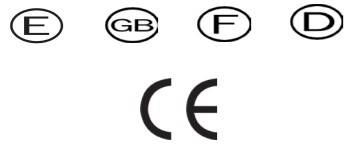


Circutor



TCP1RS+

CONVERSION RS-485 - ETHERNET
RS-485 TO ETHERNET CONVERTER
CONVERSION RS-485 - ETHERNET
UMSETZER RS-485 AUF ETHERNET



(E)

Este manual es una guía de instalación del **TCP1RS+**. Para más información, se puede descargar el manual completo en la página web de **CIRCUTOR**: www.circutor.es

¡IMPORTANTE!



Antes de efectuar cualquier operación de instalación, reparación o manipulación de cualquiera de las conexiones del equipo debe desconectar el aparato de toda fuente de alimentación, tanto alimentación como de medida. Cuando sospeche un mal funcionamiento del equipo póngase en contacto con el servicio posventa. El diseño del equipo permite una sustitución rápida en caso de avería.

El fabricante del equipo no se hace responsable de daños cualesquiera que sean en caso de que el usuario o instalador no haga caso de las advertencias y/o recomendaciones indicadas en este manual ni por los daños derivados de la utilización de productos o accesorios no originales o de otras marcas.

1. DESCRIPCIÓN

El equipo **TCP1RS+** es un conversor de medio físico serie (RS-485) a comunicación Ethernet bajo paquetes de comunicación TCP/IP. La pasarela realiza la conversión de forma transparente bajo conexiones TCP o UDP.

2. INSTALACIÓN

El **TCP1RS+** debe ser instalado dentro de un cuadro eléctrico o envoltorio, con fijación en carril DIN (IEC 60715).

¡IMPORTANTE!



Tener en cuenta que con el equipo conectado, los bornes pueden ser peligrosos al tacto, y la apertura de cubiertas ó eliminación de elementos puede dar acceso a partes peligrosas al tacto. El equipo no debe ser utilizado hasta que haya finalizado por completo su instalación.

El equipo debe conectarse a un circuito de alimentación protegido con fusibles tipo gl (IEC 269) ó tipo M, comprendido entre 0.5 y 1A. Deberá estar previsto de un interruptor magnetotérmico o dispositivo equivalente para desconectar el equipo de la red de alimentación. El circuito de alimentación se debe conectar con cable de sección mínima 1mm².

3. CONFIGURACIÓN

La configuración del direccionamiento IP en cualquiera de sus formatos disponibles, se realiza con el ejecutable **IPSetup.exe**, que se puede descargar en el link:

<http://docs.circutor.com/docs/ipsetup.zip>

Nota: Para la asignación de la IP se debe introducir la dirección MAC visible de la etiqueta lateral indeleble adherida al equipo y cuyo formato es del tipo 00:26:45:XX:XX:XX.

Una vez conectado a la Red de Área Local (LAN), y configurada la dirección IP o en modo DHCP, el resto de la configuración, debe llevarse a cabo mediante la consola del software **IPSetup**. Una vez configurado íntegramente el equipo, puede enviarle la configuración mediante el botón "Configurar".

(GB)

This manual is a **TCP1RS+** installation guide. For further information, please download the full manual from the **CIRCUTOR** web site: www.circutor.com

IMPORTANT!



The device must be disconnected from its power supply sources (power supply and measurement) before undertaking any installation, repair or handling operations on the unit's connections. Contact the after-sales service if you suspect that there is an operational fault in the device. The device has been designed for easy replacement in case of malfunction.

The manufacturer of the devcie is not responsible for any damage resulting from failure by the user or installer to heed the warnings and/or recommendations set out in this manual, nor for damage resulting from the use of non-original products or accessories or those made by other manufacturers.

1. DESCRIPTION

The **TCP1RS+** device is a serial physical environment (RS-485) to Ethernet communications converter that uses TCP/IP communication packages. The gateway is responsible for the transparent conversion under TCP or UDP connections.

2. INSTALLATION

The **TCP1RS+** device must be installed on an electric panel or enclosure, attached to a DIN rail (IEC 60715).

IMPORTANT!



Take into account that when the device is connected, the terminals may be hazardous to the touch, and opening the covers or removing elements may provide access to parts that are dangerous to the touch. Do not use the device until it is fully installed.

The device must be connected to a power circuit that is protected with gl (IEC 269) or M type fuses with a rating of 0.5 to 1 A. It must be fitted with a circuit breaker or equivalent device, in order to be able to disconnect the unit from the power supply network. The power circuit must be connected with cables that have a minimum cross-section of 1mm².

3. CONFIGURATION

To configure the IP address configuration in any of the available formats, run the **IPSetup.exe**, which can be downloaded in the link:

<http://docs.circutor.com/docs/ipsetup.zip>

Note : To assign the IP address, enter the MAC address shown on the permanent side label attached to the device, the format of which is 00:26:45:XX:XX:XX.

Once the device is connected to the Local Area Network (LAN) and the IP address is configured or in the DHCP mode, the remaining configuration can be established in the **IPSetup** software console. When the device has been fully configured, the configuration can be sent by clicking on "Configure".

(F)

Ce manuel est un guide d'installation du **TCP1RS+**. Pour une plus ample information, le manuel complet peut être téléchargé sur le site web de **CIRCUTOR** : www.circutor.com.

IMPORTANT!



Avant d'effectuer toute opération de installation, réparation ou manipulation de l'une quelconque des connexions de l'équipement, vous devez déconnecter l'appareil de toute source d'alimentation, tant d'alimentation que de mesure. Lorsque vous suspectez un mauvais fonctionnement de l'équipement, contactez le service après-vente. La conception de l'équipement permet son remplacement rapide en cas de panne.

Le fabricant de l'équipement ne se rend pas responsable de tous dommages qui se produiraient dans le cas où l'utilisateur ou l'installateur n'aurait pas respecté les avertissements et/ou recommandations indiqués dans ce manuel ni des dommages dérivés de l'utilisation de produits ou d'accessoires non originaux ou d'autres marques.

1. DESCRIPTION

Le dispositif **TCP1RS+** est un convertisseur de moyen physique série (RS-485) à communication Ethernet sous paquets de communication TCP/IP. La passerelle réalise la conversion de façon transparente sous connexions TCP ou UDP.

2. INSTALLATION

Le **TCP1RS+** doit être installé sur un tableau électrique ou une enveloppe, avec fixation dans le couloir DIN (IEC 60715).

IMPORTANT!



Prendre en compte que, avec l'équipement connecté, les bornes peuvent être dangereuses au toucher, et l'ouverture de capots ou l'élimination d'éléments peut donner accès aux parties parties dangereuses au toucher. L'équipement ne doit pas être utilisé avant que son installation ne soit complètement terminée.

L'équipement doit être connecté à un circuit d'alimentation protégé avec des fusibles type gl (IEC 269) ou type M, avec des valeurs comprises entre 0.5 et 1A. Il doit être pourvu d'un interrupteur magnétothermique, ou dispositif équivalent, pour pouvoir déconnecter l'équipement du réseau d'alimentation. Le circuit d'alimentation doit être connecté avec un câble à section minimum d'1 mm².

3. CONFIGURATION

Pour la configuration de l'adressage IP sous l'un quelconque de ses formats disponibles, celle-ci est réalisée avec l'exécutable **IPSetup.exe**, qui peut être téléchargé dans le lien:

<http://docs.circutor.com/docs/ipsetup.zip>

Note: Pour l'assignation de l'IP, il faut introduire l'adresse MAC visible de l'étiquette latérale indéleble adhérente au dispositif et dont le format est du type 00:26:45:XX:XX:XX.

Una fois connecté au Réseau Local (LAN), et configurée l'adresse IP ou en mode DHCP, le reste de la configuration doit être réalisé à travers la console du logiciel **IPSetup**. Une fois l'équipement intégralement configuré, il peut vous envoyer la configuration avec le bouton "Configure".

(D)

Diese Anleitung ist eine kurze Installationsanleitung des **TCP1RS+**. Für zusätzliche Informationen können Sie die vollständige Anleitung von der **CIRCUTOR**-Webseite herunterladen: www.circutor.com

WICHTIG!



Vor Wartungsarbeiten, Reparaturen oder Arbeiten an den Geräteanschlüssen muss das Gerät von allen Stromquellen, sowohl Stromversorgung als auch Messstrom, getrennt werden. Setzen Sie sich bitte bei Verdacht auf Störungen mit dem Kundendienst in Verbindung. Die Bauweise des Gerätes ermöglicht im Falle von Störungen einen schnellen Austausch.

Der Hersteller des Gerätes haftet für keinerlei Schäden, die entstehen, wenn der Benutzer oder Installateur die Warnhinweise und/oder Empfehlungen in dieser Anleitung nicht beachtet und nicht für Schäden, die sich aus der Verwendung von nicht originalen Produkten oder Zubehör oder von anderen Herstellern ergeben.

1. BESCHREIBUNG

Das Gerät **TCP1RS+** dient zur Umwandlung einer physischen Ethernet-Umgebung mit TCP/IP-Datenpaketen. Die Konvertierung durch das Gateway erfolgt transparent mittels TCP- oder UDP-Verbindungen.

2. INSTALLATION

Der **TCP1RS+** muss in einer Schalttafel oder einem Gehäuse auf einer DIN-Schiene (IEC 60715) installiert werden.

WICHTIG!



Es ist zu beachten, dass bei angeschlossenem Gerät durch die Klemmen, das Öffnen der Abdeckung oder die Herausnahme von Teilen eine Berührung mit gefährlichen Teilen möglich ist. Das Gerät ist erst einzusetzen, wenn seine montage vollständig abgeschlossen ist.

Das Gerät muss an einen durch Sicherungen vom Typ gl (IEC 269) oder M geschützten Stromkreis von 0.5 bis 1 A angeschlossen werden. Es muss mit einem Thermo-Magnetschalter oder einer äquivalenten Vorrichtung ausgestattet sein, um die Anlage von dem Versorgungsnetz abschalten zu können. Der Stromkreis muss mit Kabeln mit einem Mindestquerschnitt von 1 mm² minimum verwendet.

3. KONFIGURATION

Die Konfigurierung der IP-Adressierung in jedem verfügbaren Format kann mit der ausführbaren Datei **IPSetup.exe** vorgenommen werden, welches im Link heruntergeladen werden kann:

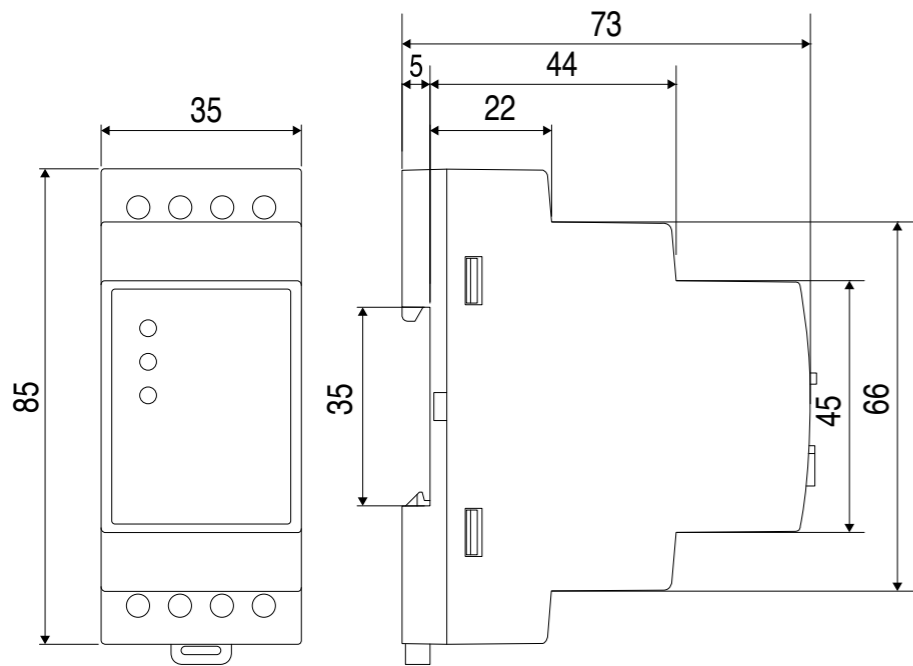
<http://docs.circutor.com/docs/ipsetup.zip>

Hinweis: Für die Zuweisung der IP muss die MAC-Adresse eingegeben werden, die auf dem dauerhaften Aufkleber seitlich am Gerät angegeben ist und das Format 00:26:45:XX:XX:XX besitzt.

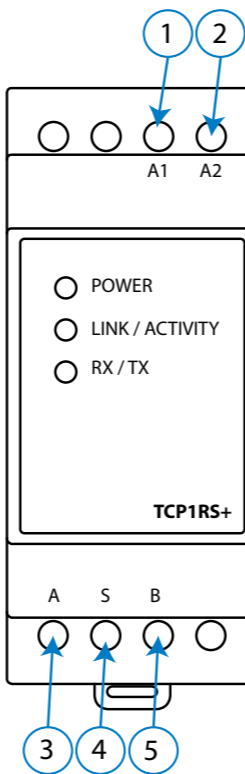
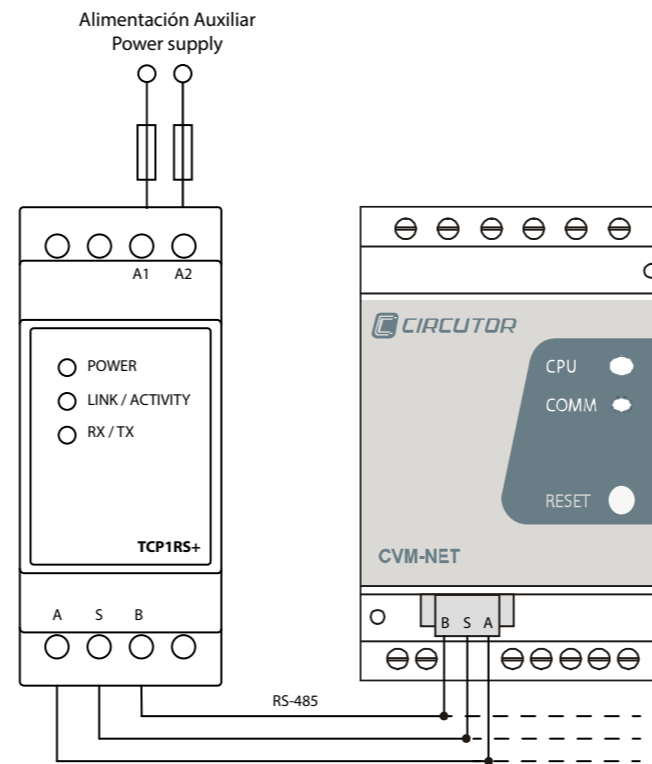
Sobald das lokale Netzwerk (LAN) verbunden und die IP-Adresse bzw. der DHCP-Modus konfiguriert ist, müssen die restlichen Einstellungen mit der Konsole der Software **IPSetup** durchgeführt werden. Sobald das Gerät vollständig konfiguriert ist, können die Einstellungen mit der Schaltfläche „Configure“ übernommen werden.

Características técnicas / Technical features / Caractéristiques techniques / Technische Merkmale

Alimentación		Power supply	
Tensión nominal	Rated voltage	230 V	± 15%
Frecuencia	Frequency	47 ... 63 Hz	
Consumo máximo	Maximum Consumption	8 VA	
Categoría de la instalación	Installation category	CAT III	300 V
Interface RS-485		RS-485 interface	
Bus de campo	Bus	RS-485	
Velocidad	Baud rate	1200 - 2400 - 4800 - 9600 - 19200 - 38400 - 57600 - 115200 bps	
Bits de datos	Data bits	7 - 8	
Bits de stop	Stop bits	1 - 2	
Paridad	Parity	sin-par-impair/ without-even-odd	
Interface Ethernet		Ethernet interface	
Tipo	Type	Ethernet 10BaseT - 100BaseTX autodetectable / self-detectable	
Conector	Connector	RJ45	
Protocolo	Protocol	TCP - UDP - Modbus	
Interfaz con el usuario		User interface	
LED	LED	3 LED	
Características ambientales		Environmental features	
Temperatura de trabajo	Operating temperature	-10°C... +60°C	
Temperatura de almacenamiento	Storage temperature	-10°C... +60°C	
Humedad relativa (sin condensación)	Relative humidity (non-condensing)	5 ... 95%	
Altitud máxima	Maximum altitude	2000 m	
Grado de protección	Protection degree	IP20	
Características mecánicas		Mechanical features	
Dimensiones	Dimensions	35x85x73 mm	
Peso	Weight	120 g.	
Envoltorio	Enclosure	Plástico UL94-V0 autoextinguible Self-extinguishing UL94-V0 plastic	
Normas / Standards			
CE, UL 94, EN 61010-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-5, EN 61000-4-11, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, EN55011			
Dimensiones / Dimensions			



RS-485 Conexiones / Connections / Connexions / Anschluss



Marcado de bornes / Terminal connections designations

1, 2	A1 A2, Alimentación auxiliar / Auxiliary power supply
3	A,(+) RS-485
4	S,GND RS-485
5	B,(-) RS-485

LEDs

POWER	Parpadeo / blinking: Equipo alimentado / Device powered
LINK / ACTIVITY	Parpadeo / blinking: Actividad en el bus Ethernet / Activity in the Ethernet bus Verde / Green : 10/100 MBps
RX / TX	Parpadeo : Emisión y recepción de tramas RS-485 Blinking : RS-485 frame delivery and reception

Servicio técnico / Technical service / Service technique / Kundendienst

CIRCUTOR SAT: 902 449 459 (SPAIN) / (+34) 937 452 919 (out of Spain)
Vial Sant Jordi, s/n
08232 - Viladecavalls (Barcelona)
Tel: (+34) 937 452 900 - Fax: (+34) 937 452 914
e-mail : sat@circutor.com

Nota : Las imágenes de los equipos son de uso ilustrativo únicamente y pueden diferir del equipo original.
Note : Device images are for illustrative purposes only and may differ from the actual device.